JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 6 APRIL 2002 No. 2002/66 SAMEDI 6 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 8 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.	34th meeting	Conference Room 3

(continued overleaf)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 8 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième réunion

10 heures	34e séance	Salle de conférence 3

(suite au verso)

Morning*- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on Headquarters Agreement

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.		Conference Room 3

WORKING GROUP ON A FIRST YEAR BUDGET

3 p.m.		Conference Room 3

* Following the adjournment of the 34th meeting of the Preparatory Commission.

Matin* jusqu' à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'Accord du Siège

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu' à 13 heures		Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

15 heures		Salle de conférence 3

* À l'issue de la 34e séance de la Commission préparatoire.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT POLICY

Fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

9 a.m.-10 a.m.	informal open-ended consultations (closed)	Conference Room D
10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4

* * *

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

9 heures à 10 heures	consultations officieuses à participation non limitée (privées)	Salle de conférence D
10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 4

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 8 April 2002

ARAB GROUP

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development (Working Group III))

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

There will be a meeting of JUSCANZ *(law of the sea)* on Monday, 8 April 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room A.

* * *

Forum

The International Women's Forum will meet on Monday, 8 April 2002, from 11 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of China to the United Nations, will speak on "China in the 21st Century".

* * *

Debriefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a debriefing on the results of the International Conference on Financing for Development (FfD) and on linkages with the World Summit on Sustainable Development. The debriefing, to be conducted in English, will be held on Monday, 8 April 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 10. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 8 avril 2002

GROUPE ARABE

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable (Groupe de travail III))

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Une réunion de JUSCANZ *(droit de la mer)* aura lieu le lundi 8 avril 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence A.

* * *

Forum

Le Forum international des femmes se réunira le lundi 8 avril 2002 de 10 heures à 11 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la Chine auprès de l'ONU, fera un exposé sur le thème "La Chine au 21e siècle".

* * *

Réunion d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise une réunion d'information sur les résultats de la Conférence internationale sur le financement du développement et sur les liens avec le Sommet mondial pour le développement durable. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 8 avril 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Briefing

There will be a briefing to launch the joint International Labour Organization (ILO) and Inter-Parliamentary Union (IPU) "*Handbook for Parliamentarians on Eliminating the Worst Forms of Child Labour – A Practical Guide to ILO Convention 182*" on Monday, 8 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 9. The Handbook will be introduced by Mr. Frans Roselaers, Director, International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC), ILO, and Mr. Santiago Romero-Pérez, Director, IPU Liaison Office, New York. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Caroline Lewis at the New York Liaison Office (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information pour la présentation du "*Guide pratique à l'usage des parlementaires: Éradiquer les pires formes de travail des enfants – Guide pour la mise en oeuvre de la Convention 182 de l'OIT*", de l'Organisation internationale du Travail et de l'Union interparlementaire, aura lieu le lundi 8 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 9. Le manuel sera présenté par M. Frans Roselaers, Directeur du Programme international sur l'élimination du travail des enfants de l'OIT, et M. Santiago Romero-Pérez, Directeur du Bureau de liaison de New York de l'Union interparlementaire. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis au Bureau de liaison de New York (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Meeting of the General Assembly devoted to information and communication technologies for development

H.E. Mr. Alexandru Niculescu (Romania), Facilitator of the President of the General Assembly for resolution 56/258 of 31 January 2002, entitled "Meeting of the General Assembly devoted to information and communication technologies for development", will hold informal consultations on Tuesday, 9 April 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 7, on the preparations for the Meeting. The text of the resolution is contained in document A/RES/56/258.

* * *

The Bureau of the Disarmament Commission will hold its meeting on Tuesday, 9 April 2002, at 10 a.m. in Conference Room S-3170B. Elected officers of the Bureau, as well as Chairmen of the Regional Groups, are kindly invited to participate. The second organizational meeting of the Disarmament Commission will be held on Wednesday, 10 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

* * *

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Réunion de l'Assemblée générale consacrée aux techniques de l'information et de la communication au service du développement

S.E. M. Alexandru Niculescu (Roumanie), Facilitateur du Président de l'Assemblée générale pour la résolution 56/258 datée du 31 janvier 2002, intitulée "Réunion de l'Assemblée générale consacrée aux techniques de l'information et de la communication au service du développement", tiendra des consultations officieuses le mardi 9 avril 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 7, sur les préparatifs de la Réunion. Le texte de la résolution figure dans le document A/RES/56/258.

* * *

Le Bureau de la Commission du désarmement tiendra sa réunion le mardi 9 avril 2002 à 10 heures dans la salle de conférence S-3170B. Les membres élus du Bureau, ainsi que les Présidents des groupes régionaux, sont invités à participer. La deuxième réunion d'organisation de la Commission du désarmement aura lieu le mercredi 10 avril 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Informal consultations under the chairmanship of H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), Vice-President of the Economic and Social Council, will be held on Tuesday, 9 April 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. The consultations will focus on matters related to the Special High-Level Meeting between the Council and the Bretton Woods institutions.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Des consultations officieuses, sous la conduite de S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), Vice-Président du Conseil économique et social, auront lieu le mardi 9 avril 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Les consultations porteront sur des questions relatives à la Réunion spéciale de haut niveau du Conseil avec les institutions de Bretton Woods.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

Members of the Economic and Social Council are also requested to indicate to the Secretariat, Division for ECOSOC Support and Coordination (fax: (212) 963-3351) by close of business, 9 April, in which of the two round tables the head of delegation wishes to participate. The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant.

Background information is available on the ECOSOC Web site at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>.

* * *

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

En outre, les membres du Conseil économique et social sont priés d'indiquer au secrétariat de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination (télécopieur : (212) 963-3351), avant la fin de la journée, le 9 avril, à laquelle des deux tables rondes le chef de la délégation souhaite participer. Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal.

On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>).

* * *

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

*

* *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session.

The Forum's pre-registration deadline for child delegates has been extended to Monday, 8 April 2002. A maximum of two children is allowed per delegation. Confirmation letters for Government child delegates will be placed in the pigeon holes at the United Nations Secretariat in due course.

For more information, letters of invitation and registration forms, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

ANNOUNCEMENTS

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh Special Session of the General Assembly on Children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the Special Session of the General Assembly on Children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire.

La date limite pour l'inscription des délégués enfants a été reportée au lundi 8 avril 2002. Un maximum de deux enfants est permis par délégation. Les lettres de confirmation pour les délégués enfants de Gouvernement seront placés dans les casiers au Secrétariat en temps opportun.

Pour de plus amples renseignements, lettres d'invitation et demandes d'inscription, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera@unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

AVIS

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l' UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: <www. johannesburgsummit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www. johannesburgsummit.org>. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the World Summit for Sustainable Development - Working Group III)* on Tuesday, 9 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the operational activities segment of the Economic and Social Council)* on Tuesday, 9 April 2002, from 2 p.m. to 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Committee on Information)* on Wednesday, 10 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement as follows: Wednesday, 10 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; Thursday, 11 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; and Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(at the expert level)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 10, on the special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions.

* * *

Briefing

The Asian Development Bank will hold a briefing to launch its report *"Asian Development Outlook 2002"* on Tuesday, 9 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Mr. Joseph Eichenberger, Vice-President of the Bank, will make a presentation. The event is sponsored by the Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(Sommet mondial pour le développement durable - Groupe de travail III)* aura lieu le mardi 9 avril 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Une réunion du Groupe des 77 *(débat du Conseil économique et social consacré aux activités opérationnelles)* aura lieu le mardi 9 avril 2002 de 14 heures à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Une réunion du Groupe des 77 *(Comité de l'information)* aura lieu le mercredi 10 avril 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés comme suit : mercredi 10 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; jeudi 11 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; et vendredi 12 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des experts)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 10, sur la réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods.

* * *

Réunion d'information

La Banque asiatique de développement tiendra une réunion d'information pour présenter son rapport intitulé *"Asian Development Outlook 2002"* le mardi 9 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. M. Joseph Eichenberger, Vice-Président de la Banque, fera un exposé. La réunion est parrainée par la Mission permanente du Bangladesh auprès de l'ONU. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

*

* *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 co, es of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

*

* *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 5 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE SCOPE OF LEGAL PROTECTION UNDER THE CONVENTION ON THE SAFETY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL — 2nd meeting

Adoption of the report

The Chairman made a statement.

The Rapporteur introduced the draft report contained in document A/AC.264/L.3.

The Committee adopted the draft report.

Closure of the session

The Chairman made a closing statement.

International Covenant on civil and political rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Seventy-fourth session — 2011th meeting

The Committee concluded the work of its seventy-fourth session.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Third preparatory session — 4th meeting

Note: The summary of the 4th meeting will appear in the next meeting of the *Journal* (No. 2002/67).

COMMISSION ON POPULATION AND DEVELOPMENT
Thirty-fifth session — 7th meeting

Programme implementation and future programme of work of the Secretariat in the field of population [5]

The Commission continued its consideration of the item and heard a statement by the observer of the Population Institute, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council (Roster).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 5 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA PORTÉE JURIDIQUE OFFERTE PAR LA CONVENTION SUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIÉ — 2e séanc

Adoption du rapport

Le Président fait une déclaration.

Le Rapporteur présente le projet de rapport figurant dan le document A/AC.264/L.3.

Le Comité adopte le projet de rapport.

Clôture de la session

Le Président fait une déclaration finale.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-quatorzième session — 2011e séanc

Le Comité termine les travaux de sa soixante-quatorzièm session.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Troisième session préparatoire — 4e séanc

Note : L'aperçu de la 4e séance paraîtra dans le prochain nu méro du *Journal* (No 2002/67).

COMMISSION DE LA POPULATION ET DU DÉVELOPPEMENT
Trente-cinquième session — 7e séanc

Exécution du Programme et futur programme de travail d Secrétariat dans le domaine de la population [5]

La Commission poursuit l'examen de la question en en tendant une déclaration de l'observateur de l'Institut de la po pulation, organisation non gouvernementale dotée du statu consultatif auprès du Conseil économique et social (Liste).

The Commission thus concluded its general consideration of the item.

Follow-up actions to the recommendations of the International Conference on Population and Development [3]

Action on draft resolution E/CN.9/2002/L.4

Mr. Makoto Atoh (Japan), Vice-Chairman of the Commission, reported to the Commission on the work of the informal consultations, and also introduced draft resolution E/CN.9/2002/L.4.

The Commission adopted the draft resolution.

The representative of the United States made a statement after the adoption of the draft resolution.

Oral decision

Upon the proposal of the Chairman, the Commission took note of documents E/CN.9/2002/2 to 5.

Provisional agenda for the thirty-sixth session of the Commission [6]

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Director of the Population Division.

The Commission adopted the provisional agenda for the thirty-fifth session, as contained in document E/CN.9/2002/L.2.

The Commission thus concluded its consideration of the item.

Adoption of the report of the Commission on its thirty-fifth session [7]

The Commission began its consideration of the item.

The Vice-Chairman-cum-Rapporteur, Mr. Richard Turkson (Ghana), introduced the draft report of the Commission contained in document E/CN.9/2002/L.3.

The Commission adopted the draft report, as introduced, and authorized the Rapporteur to finalize it by incorporating therein the proceedings of its most recent meetings.

The Commission thus concluded its consideration of the item.

Closure of the session

The Director of the Population Division made a statement.

The Chairman made a statement and declared closed the thirty-fifth session of the Commission on Population and Development.

La Commission termine ainsi le débat général sur la question.

Suite donnée aux recommandations de la Conférence internationale sur la population et le développement [3]

Décision sur le projet de résolution E/CN.9/2002/L.4

M. Makoto Atoh (Japon), Vice-Président de la Commission, fait rapport sur les travaux des consultations officieuses et présente le projet de résolution E/CN.9/2002/L.4.

La Commission adopte le projet de résolution.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration à la suite de l'adoption du projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Président, la Commission prend note des documents E/CN.9/2002/2 à 5.

Ordre du jour provisoire de la trente-sixième session de la Commission [6]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division de la population.

La Commission adopte l'ordre du jour provisoire de la trente-cinquième session, tel qu'il figure dans le document E/CN.9/2002/L.2.

La Commission termine ainsi l'examen de la question.

Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa trente-cinquième session [7]

La Commission commence l'examen de la question.

Le Vice-Président et Rapporteur, M. Richard Turkson (Ghana), présente le projet de rapport de la Commission figurant dans le document E/CN.9/2002/L.3.

La Commission adopte le projet de rapport, tel qu'il a été présenté, et autorise le Rapporteur à le compléter en y incorporant les débats des plus récentes séances.

La Commission termine ainsi l'examen de la question.

Clôture de la session

Le Directeur de la Division de la population fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture de la trente-cinquième session de la Commission de la population et du développement.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE
PEACEFUL USES OF
OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 5 APRIL 2002

662nd meeting

Status and application of the five United Nations treaties on outer space [4]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Review of the concept of the "launching State" [9]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee began its consideration of this item with a statement by the representative of Greece. The representatives of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the International Telecommunication Union (ITU) also made statements.

663rd meeting

Status and application of the five United Nations treaties on outer space [4]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Review of the concept of the "launching State" [9]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the United States, Morocco, China and Brazil.

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the United States, Greece and Austria. The representative of the European Space Agency (ESA) also made a statement.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS
PACIFIQUES DE L'ESPACE
EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 5 AVRIL 2002

662e séanc

État et application des cinq traités des Nations Unies relatifs l'espace [4]

Le Sous-comité poursuit l'examen de la question.

Examen du concept d'"État de lancement" [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Informations concernant les activités des organisations inter nationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question e entendant une déclaration du représentant de la Grèce. Les re présentants de l'Organisation de l'aviation civile international (OACI) et de l'Union internationale des télécommunication prennent également la parole.

663e séanc

État et application des cinq traités des Nations Unies relatifs l'espace [4]

Le Sous-comité poursuit l'examen de la question.

Examen du concept d'"État de lancement" [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en en tendant des déclarations des représentants des États-Unis, d Maroc, de la Chine et du Brésil.

Informations concernant les activités des organisations inter nationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en en tendant des déclarations des représentants des États-Unis, de l Grèce et de l'Autriche. Le représentant de l'Agence spatiale européenne prend également la parole.

Matters relating to [6]:

(a) The definition and delimitation of outer space

(b) The character and utilisation of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union

The Subcommittee began its consideration of agenda item 6 (a) and heard a statement by the representative of Ecuador.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Geneva, 25 March 1972

Ratification: Morocco (19 March 2002)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

Participation in the Convention by virtue of ratification, accession or succession to the Protocol of 25 March 1972 or to the 1961 Convention after the entry into force of the Protocol: Morocco (19 March 2002)*

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocol II). Geneva, 10 October 1980

Ratification: Morocco (19 March 2002)*

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound: Morocco (19 March 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Questions relatives [6] :

a) À la définition et à la délimitation de l'espace

b) Aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens permettant de l'utiliser de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications

Le Sous-Comité commence l'examen de l'alinéa a) du point 6 en entendant une déclaration du représentant de l'Équateur.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Genève, 25 mars 1972

Ratification : Maroc (19 mars 2002*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

Participation à la Convention en vertu de la ratification, de l'adhésion ou de la succession au Protocole du 25 mars 1972 ou à la Convention de 1961 après l'entrée en vigueur du Protocole : Maroc (19 mars 2002*)

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocole II). Genève, 10 octobre 1980

Ratification : Maroc (19 mars 2002*)

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié : Maroc (19 mars 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound: Morocco (19 March 2002)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Ratification: Ukraine (4 April 2002)*

Protocol relating to the Status of Refugees. New York, 31 January 1967

Accession: Ukraine (4 April 2002)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Pakistan (5 April 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Nepal (5 April 2002)

TREATY EVENT

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

United Nations Headquarters
(11 April 2002)

Deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General

The above treaty event will take place on Thursday, 11 April 2002, at 9.30 a.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters in New York. The event, which will be covered by the media, will be undertaken in a solemn setting. Arrangements will be made for delegations and others to witness the event. Due to limited seating and time constraints, delegations and other guests are reminded to be seated by 9.30 a.m.

* Date of receipt of the relevant documents.

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié : Maroc (19 mars 2002*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Ratification : Ukraine (4 avril 2002*)

Protocole relatif au statut des réfugiés. New York, 31 janvier 1967

Adhésion : Ukraine (4 avril 2002*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Acceptation : Pakistan (5 avril 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Népal (5 avril 2002)

FORUM DES TRAITÉS

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(11 avril 2002)

Dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général

Le Forum des traités susmentionné se tiendra au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York le jeudi 11 avril 2002 à 9 heures 30 dans la salle de conférence 3. L'évènement se déroulera dans un cadre solennel et une couverture médiatique sera assurée. Des dispositions seront prises pour permettre aux délégations et autres personnalités d'y assister. En raison du nombre limité de sièges et d'un horaire chargé, les délégations et autres invités sont priés de bien vouloir prendre leurs places au plus tard à 9 heures 30 précises.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have already notified the Secretariat and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Rome Statute of the International Criminal Court during the event are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to make the necessary arrangements for participating in the event (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693). Delegations are also requested to submit in advance copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations to the Treaty Section for verification no later than 10 April 2002.

The text and status of the above Statute can be obtained at the United Nations Treaty Collection Web site (http://www.untreaty.un.org).

ANNOUNCEMENTS

Special event

A special event to mark the conclusion of the 2002 Ghandhi-King Season of Nonviolence will be held on Tuesday, 9 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. Mr. Arun Ghandhi, Ms. Ela Ghandhi and Ms. Yolanda King will be among the speakers. The event is sponsored by the Permanent Mission of Bangladesh. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Angola
Mr. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires a.i.

Asian States:
Brunei Darussalam
H.E. Mr. Serbini Ali

Eastern European States:
Poland
H.E. Mr. Janusz Stańczyk

Les délégations ayant déjà indiqué au Secrétariat leur intention et celles qui le prévoient encore de le faire, de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, sont invitées à prendre contact avec la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, afin de prendre rendez-vous pour y participer (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693). Les délégations sont en outre invitées à soumettre à la Section des traités le 10 avril 2002 au plus tard, les copies des instruments, notamment le texte des déclarations éventuelles à des fins de vérification.

On trouvera sur le site Web de l'ONU consacré à la Collection des traités (http://www.untreaty.un.org) le texte et l'état dudit Statut.

AVIS

Activité spéciale

Une activité spéciale pour marquer la clôture de la Saison Ghandhi-King de la non-violence de 2002 aura lieu le mardi 9 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. M. Arun Ghandhi, Mme Ela Ghandhi et Mme Yolanda King seront parmi les orateurs. L'événement est parrainé par la Mission permanente du Bangladesh. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Angola
M. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires par intérim

États d'Asie :
Brunéi Darussalam
S.E. M. Serbini Ali

États d'Europe orientale :
Pologne
S.E. M. Janusz Stańczyk

Latin American and Caribbean States:
Paraguay
H.E. Mr. Eladio Loizaga

Western European and other States:
Malta
H.E. Mr. Walter Balzan

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Paraguay
S.E. M. Eladio Loizaga

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
S.E. M. Walter Balzan

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé 7par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-30677